

# 「港藝計劃」已引起世界影視界關注 阿里善用港優勢 推動華語片國際化



香港文匯報訊（記者 胡若璋）

13日，在香港國際影視展「領袖對談—文娛產業國際化」會場，阿里影業總裁李捷人逢喜事精神爽。他分享說，今年國際影視展首日，阿里大文娛攜手香港業界同行發起「港藝振興計劃」，當日提振士氣的好消息不斷，所有參與發起計劃的公司股價都有5%以上的增長。李捷也主動提到香港文匯報等本地媒體及時積極向外傳遞信息：香港電影在全世界的影響力不可或缺！

李捷說：「這個計劃的發布也受到全世界的電影行業人士的極大關注。」他續說，自己也關注到很多美國媒體都在轉載「港藝振興計劃」這個新聞。在李捷看來，這意味着香港從來沒有被世界遺忘，依然是世界電影之都。

李捷也再次向外界作自我介紹說：「阿里大文娛作為香港影業協會香港電影商協會的成員，我們已經不把自己看作一個內地電影公司，已經是一家香港電影公司，也是香港電影的一分子。」

行走在今次香港國際影視展上，李捷發現，參展的同行們都在熱切關注一個話題：華語電影如何國際化？

李捷在回答這一提問時，他借用特首李家超的



◆阿里大文娛日前宣布未來5年投資50億港元攜手香港業界振興新港劇。

講話「香港是全球一個唯一匯聚中國優勢和環球優勢的城市，未來也會發展作為一個聯通內地和國際的重要的橋樑角色。」來先作答。

李捷稱，香港電影是最早實現華語電影國際化的一個類型，它以突出的風格化、商業化和魅力在全球電影市場產生了深遠的影響。此次阿里大文娛在香港發起的「港藝振興計劃」，也是着眼於如何讓華語電影走向全球。

李捷強調說：「香港傑出的電影創作團隊，國際化的溝通優勢，以及電影工業化的製作管理流程，是香港電影及華語電影走向世界的基礎。」

### 擁抱AI 用好AI

參與「領袖對談」，李捷也自動點題

「國際化」以及「數字化」的主題分享。李捷認為，無論文娛處在什麼樣的變革階段，優質內容永遠是文娛的核心。

AI作為時下熱門的話題，人工智能如何影響影視行業，李捷說，這是未來不可阻擋的趨勢。電影從業者只有掌握AI，並將AI作為影視創作、製作管理的工具，才會勇立潮頭。

「可以預見的是，隨着AI的運用發展，影視行業會出現新的職業。」李捷舉例說，以前的劇組工程師，但未來可能會有更多數字影像工程師，幫助導演去完成AI的輔助拍攝。不過，李捷也強調，AI不是用來顛覆大眾的，它是所有創作者更便捷的使用工具。



◆阿里影業總裁李捷認為香港依然是世界電影之都。

胡若璋攝

## 芒果TV落地越南開啟「芒果時段」

香港文匯報訊（記者 胡若璋）

在第28屆香港國際影視展上，湖南廣播影視集團舉行項目推介會暨合作簽約儀式，芒果TV與越南頭部媒體集團YEAH1達成戰略合作，推動《乘風》後續系列、《披荊斬棘》《媽媽是超人》等芒果IP的越南版於年內上線播出。此前，雙方已合作落地《乘風破浪的姐姐》越南版。

同時，YEAH1旗下電視台將在其兩小時黃金檔中搭建「芒果時段」，並在未來將其升級為「芒果頻道」，在越南地區實現「台網聯動」。

據悉，此舉將觸達越南1,200萬家庭用戶，繼續加深芒果內容以及芒果TV國際App在越南的影響力。

近年來，芒果TV積極與海外媒體平台建立合作。例如與馬來西亞Astro集團共同打造「芒果節目帶」，通過《中餐廳7》的攝製與匈牙利國家電視台聯合打造「電視中國劇場」等。目前「電視中國劇場」已規劃《天下長河》《玉面桃花總相逢》等內容在匈牙利國家電視台播出，實現歐洲市場的重要突破。

而在內容版權海外發行方面，2023年有包括《大宋少年志2》《風月變》等在內的52部芒果作品發行海外，其中包括12部大芒短劇，覆蓋影視劇、綜藝、紀錄片、動畫、短劇等全品類。

本次影展上，雙平台共同準備了14部電視劇、9部綜藝、2部紀錄片進行了布展和推薦，《180天重啟計劃》《另一種藍》《日光之城》《長風少年詞》《有你的時光裡》《我想和你唱》《做椒的湘菜3》等眾多影視劇綜藝紀錄片內容持續展出，收到了來自泰國Mono tv、美國、日本等製作公司的諮詢，還與AIGC相關業務公司與文創公司等就展開IP合作進行了業務探討。



◆芒果TV與越南頭部媒體集團YEAH1達成戰略合作。

胡若璋攝

十年代，港產片在韓國極具影響力。



◆經典港片《無間道》在全球享負盛名。

## 《三十而已》版權熱銷海外

# 中國「創意出海」迎新章

香港文匯報訊（記者 胡若璋）中國影視劇走出去，迎來創意出海新階段。香港國際影視展期間，檸萌影視一連兩日舉辦多場研討、論壇，為行業帶來「中劇趨勢」、「探索泰語內容本土市場」等熱辣滾燙的一線經驗分享。檸萌影視聯合創始人、執行副總裁周元接受香港文匯報記者專訪時表示，以《三十而已》為代表的內地劇集得到海外多國的喜愛和版權購買，這意味着中國的編劇、導演們的創意，已經被國際市場所看到且爭相購買。

周元認為，近些年，中國文化出海浪潮中，像《三十而已》這樣版權輸出的，並且讓別的國家來翻拍的劇集故事，其實證明了中國的劇本故事創意也開始具有領先性。



◆泰版《三十而已》主創現身香港宣傳新劇。

據悉，《三十而已》目前翻拍版權被授權到日本富士電視台、韓國JTBC、越南VTV以及印尼VIU等國家的頭部平台。

「版權的輸出中，翻拍也是一種很重要的形式。」周元笑指，曾經有一段時間，內地熱衷購買韓國綜藝版權、電影版權，讓韓流湧向內地。這其實就是版權創意最重要的一部分，可以說，創意出海是文化出海的一個最重要的組成部分，在過去我們中國文化走出去的過程中是有點忽視的。

「假設說《三十而已》泰國版本在全世界播得特別火，那肯定也會帶動《三十而已》在海外的播出。」周元認為，手握總體版權，也是參與行業發展的核心實力。他續說，版權、創意、故事，一旦海外市場的觀眾接受，國家的文化產業就會乘勢而上，會用一種潤物細無聲的方式傳遞、交流我們的文化內涵。

### 借助海外製作力量走出去

「這些行業經驗，在美國和韓國的市場都被證明成功了。」周元也說，創意輸出不是一蹴而就，需要不斷持續產出優秀作品，獲得觀眾喜愛的同時，也才能吸引海外買家的目光。然後也才有《三十而已》泰國版的本土IP化製作。

影視劇內容要走出去，一定要借助海外製作資源和製作力量。將泰國定位為檸萌影視內容出海的首個目標市

場，周元透露，泰國影視製作通過許多國際合作的項目，培養了大批專業、高效的演製人才，國際化製作程度非常高；其次，泰國擁有豐富的文化多樣性、相對較低的製作成本，以及良好的投資回報率。

「泰語影視劇其實也能很好輻射到東南亞甚至日韓、南美的一些市場，用泰國的製作團隊把我們的創意故事發散到更廣泛的海外市場。」這種影響輻射力的疊加優勢，也讓中國影視劇出海走得更遠，更廣闊。Halo Production創始人、《三十而已·曼谷篇》監製Jeab附議說，中國內地的觀眾對泰劇的印象，主要都是一些比較極致狗血的題材，其實泰劇的題材類型片拍攝能力不錯。她也希望借助合作的《三十而已》泰國版，豐富泰劇在國際上的一些「風味」印象，「這次和中方合作，借助一個好的題材和劇本，為泰劇走向國際提供更多元的觀感。」這位被泰國讚譽為「泰國改編女王」的製作人如是說。

另外，記者採訪獲悉，檸萌國際與香港多元娛樂製作公司Octagon Metainment攜手，以本港團隊打造，推出由香港作家陳浩基暢銷作品《網內人》改編而成的劇集《網內人：復仇幣(Hate Coin)》，結合當下時事熱話，以鋒利角度由「網絡欺凌」及「校園欺凌」為出發點，講述在「Hate Coin」利益的誘惑下，無盡的貪婪讓人性崩壞，被無奈牽扯成為當局者的女主角如何以親情得到救贖。

◆檸萌影視執行副總裁周元接受香港文匯報專訪。

胡若璋攝